www.lerenovateur.org.la

55th 22/03/1955 22/03/2010

Le Rénovateur

NUMÉRO 583

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 22 mars 2010 **10000 kip**

Forum francophone des métiers et de l'emploi

ກອງປະຊຸມ ກ່ຽວກັບ
ວິຊາຊີບ ແລະ
ວຽກເຮັດງານທຳ

ທ່ານສົນໃຈໃນອະນາຄົດຂອງທ່ານບໍ,
ຈຶ່ງມາພົບພວກເຮົາໃນວັນເສົາ
ທີ 27 ມີນາ ແຕ່ເວລາ
13 ໂມງ 30 ຫາ 17 ໂມງ 30
ທີ່ເດີ່ນຂອງສູນພາສາຝຣັ່ງ

Votre **avenir** vous intéresse,
venez nous rencontrer le
Samedi 27 mars de 13h30 à 17h30
dans les jardins du Centre
de langue française.





CAMPUS FRANCE campusfrance.org LAOS
Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
centre de langue française
CCIFL
ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

OLYMPIADES LAOTIENNES DE LA FRANCOPHONIE

Samedi 13 mars 2010, à partir de 9h, campus de Dongdok, Université Nationale du Laos



DE NOMBREUX LOTS A GAGNER



INSCRIVEZ-VOUS



- Chasse au trésor
- Expression théâtrale
- Improvisation
- Ombres chinoises
- Quiz
- Tombola

OUVERT A TOUS LES LAOTIENS FRANCOPHONES



INSCRIPTIONS DU 9 AU 11 MARS 2010 UNIQUEMENT

PARTICIPATION : 20 000 KIPS

Pour plus d'informations, contactez :

Centre Provincial Francophone de Vientiane

Université Nationale du Laos - Campus de Dongdok

cpfvientiane@gmail.com

Valofrase
Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE
PRESSE LAO EN LANGUES ETRANGERES
Monument Books
Patu Xay Café
chez philippe restaurant
VANSOM
BSC business service for computer
LADA&Co Computer
Vientiane Healthy Massage
Annam Fine Food

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay
Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa
Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet,
Chloé Gwinner
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout,
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



A l'occasion de la Journée Internationale de la Francophonie, l'ambassadeur de France en République Démocratique Populaire Lao, M. François Sénémaud, a offert une réception à laquelle ont été conviés de nombreuses personnalités lao et l'ensemble des acteurs de la Francophonie au Laos. Sur la photo, M. Sénémaud, porte un toast accompagné du ministre auprès du Bureau de la présidence, en charge de la Francophonie, M. Soubanh Srithirath, du ministre de la Santé, Dr Ponmek Dalaloy, du directeur de l'Antenne de Vientiane de l'Agence universitaire de la Francophonie, M. Bernard Vanthomme et du ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Sitahèng Rasphon.

- Actualités
P 4. La fondation du PPRL : tournant décisif dans l'histoire du pays
P 5. Visite de Mme Pany Yathotou au centre de réinstallation de Phonkham
P 6 . Réunion mensuelle du gouvernement
P 7. Deux techniciens de l'ACFL aident à la maintenance de l'hôpital de Thakhèk

- Education
P 8. **Fin du projet « La presse dans l'éducation »**

- Environnement
P 9. Mékong : vers une catastrophe écologique ?

- Santé
P 10. Réduire le paludisme d'ici 2015
P 11. Où en est le projet ESTHER au Laos ?

- Francophonie
P 12. La journée des Olympiades laotiennes de la francophonie
P 13. Volontaire international au Laos

- Agriculture
P 14. Détournement de manioc

- Société
P 15. Peu d'emplois pour les personnes handicapées

- Solidarité
P 16. Conférence pour la solidarité de la région Asie-Pacifique avec Cuba

- Compte à rebours des 450 ans de Vientiane
P 17. A la veille de son anniversaire, Vientiane fait « peau neuve » !

- Micro-trottoir
P 18. Célébration du 55e anniversaire du PPRL

- Conférence
P 19. « Conférence au jardin » sur l'Afghanistan

- Ethnobotanique
P 20. Faux ébène

- Cuisine
P 21. Tofu au bœuf

- Culture
P 22. Les origines de la fête du Phavet

- Sport
P 23. Pétanque: trois rendez-vous importants en 2010

- Page de l'éditeur
P 24. 1000 Bouddhas de génie

- Dans l'objectif
P 25. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Forum francophone des métiers et de l'emploi

La fondation du PPRL : tournant décisif dans l'histoire du pays

Khamphouth Xayasomroth

Dans le cadre de la célébration du 55e anniversaire de la fondation du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL) (22/3/1955-22/3/2010), plusieurs ministères, établissements équivalents, universités, écoles, usines, ateliers, hôpitaux, casernes, villages, sur l'ensemble du pays ont organisé des symposiums relatant, l'historique, le développement et le rôle dirigeant du PPRL durant ses 55 ans d'existence. Le 15 mars au bureau du Premier ministre, M. Cheuang Sombounkhanh, membre du comité Central du PPRL, ministre auprès du Bureau du Premier ministre et chef du secrétariat du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a relaté l'histoire du PPRL aux fonctionnaires de son bureau. Il a rappelé que le PPRL a été fondé le 22 mars 1955 par les dirigeants de la Révolution lao dont M. Kaysone Phomvihane. « *La fondation du PPRL était une nécessité absolue et objective de la Révolution lao* », a souligné M. Cheuang Sombounkhanh. *Il faut rappeler que tous les mouvements de lutte d'antan pour l'indépendance de notre pays ont été anéantis faute de Parti et de direction efficace* ». Il a fait référence à d'autres pays dont la Russie et le Vietnam, qui ont obtenu le succès dans leur lutte pour la libération nationale avec l'avènement du socialisme. Au Vietnam, le Parti communisme ou le Parti communiste indochinois a été fondé en 1930, avec à sa tête, l'éminent dirigeant vietnamien, Hô Chi Minh. Le Parti communiste du Vietnam a conduit le peuple vietnamien à la victoire contre l'occupation étrangère et à instaurer un régime



M. Cheuang Sombounkhanh

démocratique. La République Démocratique du Vietnam a été créée en 1945. A l'instar du Vietnam, le 22 mars 1955, le Laos a créé, avec le soutien du Parti communiste du Vietnam, le Parti populaire lao qui est devenu aujourd'hui Parti populaire révolutionnaire lao. Dès que le PPRL à dirigé la lutte du peuple lao, les occupants ont été contraints de négocier avec le PPRL. Plusieurs conférences internationales sur l'Indochine notamment sur le Laos ont vu le jour et à l'issue desquelles, les première et deuxième réunions nationales ont été réalisées. Le PPRL composé de personnalités aux origines sociales différentes : fonctionnaire, ouvrier, étudiant et paysan a été le terreau de la lutte pour la libération nationale. Ces membres ont traversé de multiples épreuves au péril de leur vie : assassinat, torture, emprisonnement et autre abjections. Grâce à ce Parti, le peuple lao a obtenu de succès en succès jusqu'à la victoire finale en 1975. L'instauration de ce nouveau régime a permis au peuple lao de recouvrer son indépendance, sa liberté et de croire en une nouvelle vie. Le peuple du Laos, est devenu, dès lors, propriétaire de son pays.

Ces 35 dernières années, sous la direction compétente du PPRL, les conditions de vie de la population ethnique lao se sont nettement améliorées. «*Le peuple lao, sous la direction du PPRL, sortira de la pauvreté en 2020. Il ne reste qu'une dizaine d'années à attendre pour que ce fait historique soit accompli,* a ajouté M. Cheuang Sombounkhanh. *Notre but, d'atteindre le socialisme, est de plus en plus proche. Nous préparons actuellement les bases nécessaires pour l'atteindre*»

Par ailleurs, lors du symposium organisé le 16 mars au Palais national de la culture, à Vientiane, Mme Bounphéng Mounphoxay, membre du comité Central du parti populaire révolutionnaire lao, ministre auprès du bureau du Premier ministre, a rappelé aussi que durant ses 55 ans d'activité, le PPRL a beaucoup fait pour son peuple et pour le pays et son rôle et son prestige se sont vus rehaussés sur la scène internationale.



Visite de Mme Pany Yathotou au centre de réinstallation de Phonkham

Khamphouth Xayasomroth

Pour répondre aux préoccupations du Parti et du gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, Mme Pany Yathotou, membre du Bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao et vice-présidente de l'Assemblée nationale, s'est rendue le 9 mars 2010 au centre de réinstallation des Lao hmongs rapatriés de Thaïlande de Phak-Beuak-Phonkham, situé dans le district de Borikhanh de la province centrale de Borikhamxay, à quelque 150 kilomètres de la capitale. Accompagnée de sa famille, du gouverneur de la province de Borikhamxay, M. Khampane Philavong et d'une délégation officielle, Mme Pany Yathotou a été accueillie chaleureusement par le comité administratif du centre et par les autorités locales. Après avoir écouté le rapport présenté par le responsable du centre, M. Bountém Xaysane, elle a exprimé sa joie de voir ses compatriotes revenir dans leur pays natal pour apporter leur contribution au développement socio-économique national et construire les conditions qui permettront au pays de sortir de la pauvreté à l'horizon qu'il s'est fixé, c'est-à-dire d'ici 2020. Mme Pany Yathotou a exposé la ligne politique et humanitaire suivie par le Parti et le gouvernement à l'égard de tous les citoyens du pays. Elle a invité tous les citoyens lao à rester vigilants face aux manœuvres perfides dont ils risquent d'être victimes de la part de trafiquants d'êtres humains. Elle les a encouragés à participer à la production de marchandises afin d'améliorer leurs conditions de vie. Le centre de Phak-Beuak-Phonkham est le nouveau centre de



Mme Pany Yathotou accueillie chaleureusement.

réinstallation construit à l'intention des Hmongs rapatriés de Thailande après y être entrés illégalement. Le gouvernement s'est efforcé d'accueillir dans ce centre la plus grande partie de ces victimes du trafic d'êtres humains. 601 maisons y ont été construites, pour 559 familles qui représentent 3457 personnes dont 1697 femmes. Le service de l'Agriculture et des forêts de la province de Borikhamxay a défriché plus de 100 hectares afin que les terres cultivables soient prêtes avant la saison des pluies. Plusieurs centaines d'hectares de terres cultivables supplémentaires sont en cours d'aménagement et des barrages d'irrigation sont en construction en vue de la prochaine saison de production. Des routes, des réseaux hydrauliques, des dispensaires, et des installations électriques sont également en chantier, de même que des écoles, en particulier des écoles primaires que pourront fréquenter 1500 enfants d'âge scolaire dont la plupart ne savent encore ni lire ni écrire.

Mme Pany Yathotou a invité ses compatriotes à prêter confiance au Parti, au gouvernement ainsi qu'aux autorités à tous les niveaux, à resserrer l'union nationale et à veiller à leur sécurité en se tenant prêts à déjouer à temps les manœuvres que pourraient tenter à leur détriment des individus malintentionnés. Elle les a encouragés à aimer leur pays, à s'acquitter de leurs devoirs envers celui-ci et à mener une vie tranquille en respectant la loi et en prenant part au développement national. Enfin, Mme Pany Yathotou a distribué aux villageois des produits de consommation courante ainsi que des médicaments.

M. Sombat Yialiheu, secrétaire du Comité central du Parti, secrétaire du Parti et maire de la capitale, et M. Chaleun Yiapaoheu, membre du Comité central du Parti et ministre de la Justice, viennent également de se rendre dans ce centre pour y rencontrer les rapatriés.

Aux yeux du Laos et de la Thaïlande plus de 7000 Lao hmongs entrés illégalement en Thaïlande et s'y trouvant en situation irrégulière, devaient être rapatriés. Le dernier rapatriement s'est achevé à la fin de l'année dernière. Plus de 2000 rapatriés ont choisi de retourner dans leur province d'origine, vivre près de leur famille ou d'aller dans d'autres endroits du pays de leur choix. Les 5000 autres ont décidé de rester dans les centres de réinstallation mis en place pour eux dont Phalak, dans le district de Kasy, province de Vientiane, et Phak-Beuak-Phonkham, district de Borikhanh de la province centrale de Borikhamxay. Dans ces centres, on leur a attribué des maisons et des terres cultivables et ils bénéficieront pendant un an de l'eau et de l'électricité gratuites ainsi que d'autres facilités. Des délégations étrangères leur ont déjà rendu visite : une délégation parlementaire américaine, une délégation de diplomates australiens et européens ainsi que des délégations de la Thaïlande qui, à l'issue de leur visite, se sont félicitées des efforts déployés par le Parti et le gouvernement lao pour l'accueil de ces citoyens.

L'ULF félicite le gouvernement lao

Phong Thammavongsa

Le président de l'Union des lao en France (ULF), M. Souvanlang Phetchanphéng, a exprimé sa gratitude et remercié le Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh ainsi que le gouvernement de la RDP Lao pour avoir invité une délégation de l'ULF à assister aux 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se sont déroulés du 9 au 18 décembre 2009 à Vientiane. L'ULF a félicité le gouvernement lao pour l'excellence de l'organisation des Jeux et le développement socioéconomique du pays. Les membres de l'ULF ont été heureux de constater l'engouement général de la population lors de ces Jeux et applaudi au nombre de médailles obtenues par les athlètes lao. L'ULF s'est donnée pour tâche de communiquer aux lao expatriés en France le succès de ces Jeux et ainsi de promouvoir l'édification de leur pays d'origine.



Dépenses budgétaires et décrets à l'ordre du jour.

Réunion mensuelle du gouvernement

Khamphouth Xayasomroth

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao s'est réuni les 10 et 11 mars à Vientiane, sous la présidence du Premier ministre, M. Bouasone Bouphavanh, afin de faire le point sur le travail accompli depuis la réunion précédente et sur les activités du mois en cours. Les membres du gouvernement ont pris connaissance d'un rapport sur l'exécution du budget 2008-2009 présenté par le ministre des Finances. Le gouvernement a vérifié l'état des recettes et des dépenses budgétaires, au regard des chiffres prévisionnels retenus par l'Assemblée nationale. Il a autorisé les services administratifs centraux et locaux à effectuer dans certains cas des dépenses non prévues, à condition que cela réponde à des objectifs précis, justifiés et soigneusement sélectionnés, par exemple le remboursement de dettes, et que soit élaboré dans chaque cas un plan de gestion. Le gouvernement a donné un accord de principe à plusieurs projets de décret : le trésor public, taxes applicables au transfert de propriété foncière, développement et coopération dans la zone du triangle du développement Laos-Cambodge-Vietnam, contrôle de l'origine des marchandises importées et exportées, intégration de l'économie nationale à l'économie régionale et mondiale. Le Premier ministre a demandé au ministère des Finances, au ministère du Plan et de l'investissement et au ministère de l'Industrie et du commerce de revoir certains aspects de ces textes en tenant compte des observations formulées par les membres du gouvernement.

Les participants ont également examiné un projet de décret sur le régime des fonctionnaires affectés dans les régions rurales et reculées préparé par l'Organisation d'administration et de gestion des fonctionnaires. Ce texte définit des principes et des objectifs de nature à encourager les fonctionnaires à travailler dans les régions rurales et reculées du pays afin de contribuer au développement et à l'amélioration des conditions de vie de la population. L'Organisation nationale pour l'administration et la gestion des fonctionnaires a été chargée de revoir ce texte, en collaboration avec le ministère des Finances, puis de le soumettre au secrétariat du gouvernement en vue de son approbation finale.

Lors de cette réunion, le Premier ministre a recommandé que les administrations concernées et les autorités provinciales s'efforcent de remédier au problème du niveau très bas des rivières, y compris le Mékong, de manière à assurer un approvisionnement en eau suffisant pour la consommation domestique ainsi que pour l'agriculture pendant la saison sèche. Il a demandé d'autre part aux ministères, aux établissements publics, aux provinces et à la capitale de préparer un rapport semestriel sur l'exécution du budget pour l'exercice 2009-2010 et d'établir des prévisions pour les six derniers mois de l'année 2010. Enfin, il a invité les ministères et les provinces à veiller au maintien de la sécurité et de l'ordre social, et à préparer la célébration du 55e anniversaire de la fondation du Parti populaire révolutionnaire lao (22/3/1955-22/3/2010).

Les ressortissants lao sont invités à ne pas se rendre en Thaïlande

Khamphouth Xayasomroth

Le ministère des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao, a, dans un communiqué, diffusé par la Télévision et la Radio nationales ainsi que dans la presse lao, une mise en garde à l'intention de ses ressortissants, les invitant à ne pas se rendre en Thaïlande, si cela n'était pas nécessaire, pendant les périodes de troubles qui subsistent actuellement dans ce pays. Cette consigne fait suite à la déclaration du décret du Royaume de Thaïlande concernant la protection de la sécurité intérieure lerenovateur @ hotmail.com sur l'ensemble de son territoire national, entré en vigueur du 11 au 23 mars. Ce principe de précaution concerne l'ensemble de la population lao et en cas de nécessité, il est conseiller d'éviter les zones de manifestations.

La Thaïlande et le Laos renforcent leur coopération

Bouaphanh Vibounsak

La Thaïlande a accordé un prêt à taux réduit de 655 millions de bahts (14, 6 millions d'euros) dans le cadre du 60e anniversaire des relations diplomatiques entre les deux pays et le 450e anniversaire de la création de Vientiane, a annoncé le ministère thaïlandais des Finances. 250 millions de bahts seront utilisés pour améliorer les routes et le système de drainage municipal à Vientiane afin de développer les infrastructures de base, résoudre la congestion routière ainsi que les inondations. Le reliquat du prêt sera utilisé pour mener à bien des projets de rénovation de la route R3, fortement endommagée par les catastrophes naturelles. Cette dernière relie Chiang Rai à la province chinoise du Yunnan via le Laos. Selon les conditions du contrat, le Laos devra acheter du matériel et des services en provenance de la Thaïlande.

Deux techniciens de l'ACFL aident à la maintenance de l'hôpital de Thakhèk

Somphavanh Siramath

Deux experts, membres de l'Association Amitié Coopération Franco Laotienne (ACFL), M. Henri Franco et M. André Berthier, viennent régulièrement depuis 2000, inspecter la bonne marche du matériel de maintenance de l'hôpital de Thakhèk et former le personnel sur place. Cette année, leur intervention a pris une grande importance car ils ont été confrontés à de nombreux problèmes techniques, notamment la panne du groupe électrogène, hors service depuis plusieurs semaines. Ce dernier alimente en particulier les salles d'opération du bloc. En 24 heures le groupe a été remis en état de marche, à la grande satisfaction du personnel de santé. Les techniciens de l'ACFL ont procédé au changement de la pompe de vide alimentant en oxygène l'ensemble de l'hôpital, ainsi qu'à la remise en état du réseau électrique, en collaboration avec l'Electricité du Laos (EDL), et toujours avec ce dernier, ils ont remis en fonctionnement automatique le réseau et le groupe électrogène. Ces 10 jours de présence à l'hôpital de Thakhèk de la province de Khammouane est un exemple d'efficacité, de collaboration fructueuse entre les techniciens de l'ACFL, d'EDL et le personnel de l'hôpital.



M. Henri Franco et M. André Berthier

La presse fête les femmes



M. Savankhone Razmountry

Sonesavanh Souliyaphack

Le 12 mars, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, l'Union des femmes lao de la Presse lao en langues étrangères a organisé un dîner au restaurant Soysoulinthone, à Vientiane.

« *Nous sommes très contentes parce ce que cette journée rend hommage à toutes les femmes dans le monde*, a déclaré la chef de groupe des femmes de la Presse lao en langues étrangères, Mme Malaythong Phayanouvong. *Nous remercions notre directeur général qui confie des postes à responsabilité aux éléments féminins de deux équipes rédactionnelles de la Presse lao en langues étrangères*. »

Le directeur général de la Presse Lao en langues étrangères, M. Savankhone Razmountry participait à ce dîner ainsi que les directeurs adjoints, MM. Thonglor Douangsavanh et Thongsavath Chansombath.

Après le dîner la soirée s'est poursuivie par des danses de Lamvong et des chansons lao.



Le personnel féminin a été l'honneur pour cette Journée.

Chers lecteurs,

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Thaïlande et Laos: programme conjoint pour la qualité de l´air

Bouaphanh Vibounsak

La Thaïlande et le Laos ont lancé un programme de collaboration afin de surveiller la qualité de l'air et d'évaluer l'impact de la brume et du feu de brousse sur leur frontière commune. Les représentants des administrations des ressources naturelles et de l'environnement des deux pays ont conjointement inauguré le projet mardi au Pont de l'Amitié, dans la province thaïlandaise de Nong Khai. Un service chargé de la surveillance de la qualité de l'air entamera sous peu une tournée de la Thaïlande au Laos. Les membres devront collecter des échantillons atmosphériques et analyser des données pour détecter la pollution de l'air et les risques sur la santé pour les citoyens des deux pays. Les scientifiques envisagent également de collaborer avec le Service météorologique du Laos pendant trois mois, pour des tâches techniques et un partage de données. Il s'agit de la première phase du programme.



Les professeurs présentent leur certificat de participation au projet.

Fin du projet « La presse dans l'éducation »

Sonesavanh Souliyaphack

Pour la fin du projet « La presse dans l'éducation », mis en oeuvre par 19 professeurs dans leurs établissements depuis fin avril 2009, une cérémonie de remise de certificat a été organisée le 15 mars 2010 à l'Association des journalistes Lao (AJL) en présence de son vice-président, M. Somsanouk Mixay qui a insisté lors de son discours sur certains points : « *Cette activité a permis de développer chez les enfants le goût de la lecture. Ils ont appris à y prendre du plaisir et lisent de plus en plus, soit à l'école soit chez eux. Nous allons faire en sorte pour que ce projet continue car il y a 500 écoles de la capitale qui souhaiteraient y participer. Et peut être un jour, grâce à ce projet et la découverte des journaux, certains d'entre eux auront-ils envie de devenir journaliste.*». Actuellement, les classes de 5ème primaire de 10 écoles de la capitale de Vientiane (Nongbouathong-tay, de Wattay-noy, de Mixay, d'Houayhong, de Nongtha-neua, d'Akad, de Nongdouang, de Savang, de Nongbone et d'Oubmoung), encadrées par une équipe de 12 journalistes, ont participé à ce projet soutenu par les partenaires de l'AJL, le département de l'Education de la capitale, le centre de la jeunesse populaire révolutionnaire lao et la Fondation thaïlandaise pour le développement de la presse (ISRA Institute).Dans le cadre de ce projet, s'est tenu le 28 janvier dernier un séminaire sur la même thématique « La presse dans l'éducation», organisé par l'AJL et ISRA avec le partenariat de Norske Skong, OSI, et le journal *Lao Phatthana*. A la suite de ce séminaire, les enseignants ont réalisé du 15 au 19 février, la semaine de la presse dans leurs écoles avec pour objectifs :

- d'intéresser les élèves à la presse d'informations ;
- de les sensibiliser aux techniques journalistiques ;
- de les encourager à lire.

Quatre écoles vont se rendre prochainement à un séminaire en Thaïlande pour poursuivre le travail dans ce domaine.

Situation 75

Province de Houaphanh
Informations générales :
Situation: Nord-Est du Laos
Superficie totale: 16.500 kilomètres carrés
Population: 280.000 personnes
Administration: 8 districts: Xamneua, Xiengkhor, Viengthong, Vienxay, Houameuang, Xamtay, Sopbao et Ed.
Capitale: Xamneua
La province de Houaphanh aux paysages magnifiques regorge de ressources naturelles. Du fait de son isolement et de son relief accidenté, Huaphanh a servi de base au Parti populaire révolutionnaire lao pendant les années de guerre. La province est également réputée pour ses montagnes calcaires et ses centaines de grottes situées à travers toute la région.

Huaphanh province
General information
Located : In northeast Laos
Total area : 16,500 square kilometers
Population : 280,000 persons
Administration : 8 districts : Xamneua, Xiengkhor, Viengthong, Vienxay, Huameuang, Xamtay, Sopbao and Add.
Capital : Xamneua
Huaphanh is abundant with natural resources and beautiful scenery. It's isolation and rugged lanscapes led the Lao People's Party to use Huaphanh as its base during the war years. The province is also famous for its Limestone Mountains and caves. In fact, more than one hundred caves are located in the area, some of more well-known of these are mentioned below.

Khouèng Houaphanh
Khomoun thouapay :
Thitang : Phak tavén ok sienneua khonglao.
Neuathi : Sib hok phanh ha hoy kilo tamèd.
Phonlameuang : song sèn pèd sib phanh khons.
Kan pokkhong : pèd meuang : xamneua, xiengkho, viengthong, viengxay, houameuang, xamtay, sopbao lè èd.
Meuang ék : xamneua.
Khouèng Houaphanh oudomsomboun paydouay xaphagnakon thammaxad et thassanignaphab thi souayngam. Nhon thitang soklik et phoukhao soungxanh,phak paxaxon pativad lao tjiung day namxay khouèng dangkao nay laya tosou kouxad nay meuakon. Khouèng ni nhang pén thi houkan di nhon phou hinh lè tham. Dangdanh nay khongkhed dangkao tjung loummi tham lay hoy tham. Nayni tham thi thi houkandi day labou dang to long pay ni.

Oudomsomboun= abondance= abundance, thammaxad= naturel= natural, xabphanhakon= ressources= resources, tham= grotte= cave, laykhoua=plus de=more than, pénthihoukan di= bienconnu=well-known, dangloumni=en-dessous=below.

Mékong : vers une catastrophe écologique ?

Somphavanh Siramath

Au Laos, une large partie de la population vit et dépend du débit du Mékong, irrigation de l'agriculture, pêche, production d'eau potable, utilisation de l'eau pour l'industrie et les besoins quotidiens et l'on constate actuellement une baisse constante du niveau de l'eau de 5 à 6 centimètres par jour. Les conséquences de cette sécheresse sur la ressource en eau inquiètent les riverains du fleuve.

Le peu de précipitations enregistrées lors de la dernière saison des pluies ont accéléré cette phase de sécheresse. Ce n'est cependant pas la seule raison et les avis sont partagés sur ce phénomène, mais tous s'accordent à dire, que le réchauffement climatique mondial est le principal responsable, en pointant du doigt, la déforestation, le rejet des gaz à effet de serre par l'industrie, l'augmentation des barrages en amont du fleuve et la culture sur brulis.



Le niveau du fleuve baisse de 5 cm par jour.

De nombreux secteurs au Laos sont affectés par cette sécheresse, au premier rang desquels, les usines de production d'eau potable, le transport fluvial des marchandises et les systèmes d'irrigation pour la riziculture et les cultures maraichères.

Les villages comme Houaymakhiao, Maknao et Dol, dans l'arrondissement de Hadxayfong à Vientiane, annoncent déjà des pertes de production et ont alerté les autorités.

Face à l'ampleur du problème, le département de l'Agriculture et des forêts de la capitale a formé une cellule de crise et s'est concertée avec les agriculteurs pour mettre en place des mesures concrètes visant à irriguer les surfaces agricoles. Dans l'urgence des pompes ont été installées à des endroits stratégiques le long du fleuve. L'eau est ainsi drainée et orientée par de nouveaux canaux sur les surfaces agricoles arides et des études sont en cours pour lancer d'autres projets d'irrigation en soutien aux agriculteurs.

Si le niveau du Mékong, baisse encore de 50 centimètres, se sont plus de 10 000 hectares de riziculture qui risquent d'être anéantis et il ne fait aucun doute que la faune et la flore vont grandement pâtir de ces conséquences.

Témoignage : M. Kham, riziculteur de Nongvèng, arrondissement de Hadxayfong de la capitale Vientiane.

« *C'est la première fois que nous subissons une telle sécheresse depuis 15 ans. Les épis de mes trois hectares de riz commencent à s'incliner dangereusement à cause du manque d'eau. J'espère ne pas tout perdre et récolter au moins la moitié de mes surfaces cultivées.* »

Pour soutenir les agriculteurs, les banques ont accordé des délais supplémentaires de remboursement des emprunts contractés par ces derniers, notamment la banque de la politique (Nayobay).

Le trafic fluvial au Laos très perturbé

Bouaphanh Vibounsak

La circulation des navires sur le Mékong se déroule difficilement dans certaines zones du fleuve. La semaine dernière sur une section du fleuve au niveau de la province de Bokèo (au nord du Laos), 21 bateaux de 200 tonnes se sont échoués sur des bas-fonds et provoqué de graves perturbations dans le trafic fluvial. Ces perturbations sont dues au faible tirant d'eau du fleuve conséquent à la sécheresse. Le Mékong est une voie navigable indispensable à l'acheminement de marchandises depuis la Chine vers la Thaïlande, le Myanmar et le Laos.



21 bateaux de 200 tonnes se sont échoués.

Le niveau extrêmement bas du Mékong rend la navigation problématique pour le commerce, le tourisme et les transports. En raison du bas débit du fleuve, l'association des services fluviaux du nord du Laos a suspendu ses activités sur cette partie du fleuve.

Le tarissement du Mékong affecte également l'irrigation de l'agriculture et le quotidien de nombreux villages riverains. Face à cette situation, le Premier ministre, Bouasone Bouphavanh, s'est rendu en personne sur le terrain pour suivre et diriger des actions anti-sécheresse sur trois grands ouvrages hydrauliques de Vientiane, opérations destinées à assurer l'irrigation des terres agricoles et à fournir assez d'eau pour l'usage quotidien de la population locale.

Réduire le paludisme d'ici 2015

Phetphoxay Sèngpaseuth



Le Centre pour le paludisme, la parasitologie et l'entomologie de Vientiane a organisé la semaine dernière une réunion, en présence du ministre de la Santé, Dr Ponmek Dalaloy et du directeur du Centre, Dr Samlane Phompida, afin de discuter des améliorations à apporter au plan quinquennal de la stratégie nationale sur la lutte antipaludique et des nouveaux projets de contrôle pour diminuer le taux de paludisme d'ici à 2015. Cette réunion qui a regroupé une cinquantaine de participants a été subventionnée par le Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme.
Selon le programme national de lutte contre le paludisme, l'incidence du paludisme a chuté, passant de 5, 5 % pour 1 000 personnes en 2001 à 3, 49 % en 2007. Le taux de mortalité a également diminué, de 4, 45 % pour 100 000 personnes en 2001, il est passé à 0, 24 % en 2007. Actuellement, il y a environ 3, 2 millions de personnes vivant dans des régions reculées du Laos, où le risque de contracter le paludisme est élevé, qui devraient utiliser des moustiquaires traitées à l'insecticide pour se protéger.
Lors de son discours, le ministre de la Santé, a insisté sur le fait que : « *Si le programme a contribué à réduire l'incidence du paludisme au Laos, il faut cependant que les responsables restent mobilisés et prudents. En effet, il faut se rappeler que l'Organisation Mondiale de la Santé avait auparavant réussi à contrôler le paludisme, avant qu'il ne menace à nouveau la vie des gens. C'est pour cette raison que nous devons revérifier la nouvelle stratégie, voir si elle est conforme ou non aux directives et si elle est appropriée aux conditions et aux moyens de notre pays. Les responsables de la santé doivent comprendre que le changement climatique mondial peut contribuer à faire proliférer des moustiques vecteurs du paludisme qui seraient devenus résistants aux médicaments antipaludéens. Des foyers de la maladie ont été signalés dans les pays voisins et nous devons nous tenir prêts à lutter contre le paludisme, même si l'incidence de la maladie est en baisse au Laos. La lutte contre le paludisme est un travail important et constant.* »

Le Dr Samlane a ajouté que le paludisme restait une cause majeure de maladie et de décès dans les provinces. Même si l'incidence du paludisme est en régression, il existe encore de nombreux cas dans les zones rurales qui doivent faire face à une pénurie de services médicaux. Le programme de contrôle national du paludisme vise ainsi à réduire l'incidence de la maladie et la mort de 80 % par rapport à 2001 en espérant l'éradiquer totalement dans un proche avenir.

Les vaccins contre la grippe A/H1N1, enfin distribués au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Une fois de plus, le gouvernement australien conforte son appui au gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao, en offrant 600 000 doses de vaccins contre la grippe A/H1N1. A cette occasion, une cérémonie a été organisée le 15 mars dernier à Vientiane. Le docteur Michel Forster, ambassadeur d'Australie en RDP a remis cette dotation de vaccins, d'une valeur de plus de 44 milliards de kip (5, 2 millions de dollars) au vice-ministre de la Santé publique, M. Eksavang Vongvichit, en présence du Représentant de l'OMS au Laos, Dr Dong-Il-Anh et de nombreux fonctionnaires.
Il est à noter que cette aide australienne en matière de santé, est inclue dans les 10 % de l'aide accordée à la communauté internationale, à travers l'OMS. Ces 600 000 doses de vaccins seront destinées en priorité aux groupes dits « à risque », c'est-à-dire, les travailleurs de santé, les femmes enceintes et les personnes souffrant de maladies chroniques comme l'hypertension ou la basse tension artérielle, le diabète, l'obésité et l'asthme.
A cette occasion, le Dr Forster a déclaré: « *Ce présent don est un premier pas parmi les engagements pris par le gouvernement australien qui doit fournir jusqu'à 10% de vaccins distribués en Australie. L'Australie contribue ainsi aux efforts internationaux pour soutenir l'Organisation Mondiale de la santé (OMS) qui veille à ce que suffisamment de vaccins contre la pandémie soient distribués là où ils sont le plus nécessaires.*
Ce faisant, nous réalisons les nombreux défis auxquels les pays en développement sont confrontés pour obtenir des vaccins. Les vaccins sont l'un des moyens les plus précieux pour protéger la population pendant les épidémies et les pandémies de grippe ».



M. Eksavang Vongvichit, lors de la remise des vaccins contre la grippe A/H1N1

Au nom du gouvernement et du peuple lao, le Dr Eksavang

➔

Où en est le projet ESTHER au Laos ?

Phetphoxay Sèngpaseuth

La 16 mars dernier, à l'hôpital de Mahosoth s'est tenue la réunion du comité de liaison du projet ESTHER-Laos en présence du vice-ministre de la Santé, M. Eksavang Vongvichit, de l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, du directeur de GIP ESTHER, M. Gilles Brucker et d'une cinquantaine de participants.

Cette réunion avait pour objectif de faire le point sur les avancées et les perspectives du projet et de renforcer la coopération franco lao et principalement la coopération ESTHER.

Un état des lieux sur le VIH/SIDA dans le pays a tout d'abord été présenté par le Centre HIV/Sida CHAS, dans le cadre du Programme national:

- présentation des activités;
- résultats et perspectives des projets en RDP Lao sur les sites de Luang Prabang et de Mahosot par les partenaires;
- présentation et discussion sur des thèmes d'intérêt commun comme l'accès à la charge virale;
- l'intérêt de l'éducation thérapeutique ETP dans l'amélioration de l'observance aux traitements;
- comment améliorer le dépistage, comment mieux intégrer les formations ESTHER dans le dispositif national, comment mieux impliquer les associations ? Les perspectives des projets pour les années suivantes, ont aussi été abordées : priorités, objectifs, activités et budget.



M. François Sénémaud, M. Eksavang Vongvichit et M. Gilles Brucker

Dans son discours d'ouverture, le vice-ministre de la Santé a déclaré :

« *L'activité concernant la prise en charge des patients infectés par le VIH a été mise en place en 2000. Le nombre de patients a augmenté progressivement chaque année en consultation et en hospitalisation, 68 % de ces patients en sont au stade avancé de la maladie (stade Sida). Donc, le renforcement des capacités nationales de la prise en charge des patients vivants avec le VIH (PWIH) en RDP Lao sera très important pour favoriser le dépistage, l'accès aux soins et la prise en charge des soins de qualité pour les personnes vivant avec le VIH/Sida en RDP Lao à partir de l'hôpital de référence Mahosot à Vientiane. La coopération bilatérale franco-lao s'est beaucoup impliquée dans le domaine de la Santé. Une convention entre le ministère de la Sante de RDP Lao et le ministère de la Santé et la France a été signée le 5 avril 2007, avec pour objectif de renforcer les capacités nationales de la prise en charge des patients vivants avec le VIH (PWIH) par le réseau ESTHER. Les principaux partenaires sont : CHAS (Center for HIV/AIDS and STD) du Ministère de la Santé, les hôpitaux parisiens Saint Louis et Bichat , les hôpitaux Universitaires de Strasbourg, le réseau des hôpitaux de Chiang Maï, PHPT, l'hôpital Mahosot, l'hôpital provincial de Luang Prabang, IFMT, IRD, CML,...*

"Le financement prévisionnels sur cinq ans, d'un montant de 746,355 euros dont le cofinancement de 346,300 euros est assuré par l'AFD .Le financement du Fonds Mondial pour les équipements, les ARV et médicaments et les réactifs et tests. La mise en oeuvre du projet de coopération ESTHER/AFD/Laos est bien achevée malgré certaines difficultés. La prise en charge globale des patients VIH a été nettement améliorée : accès au dépistage, accès aux soins de qualité, inclus traitement par les ARV, prévention de transmission mère-enfant, la prise en charge médico- sociale".

➔

a remercié le gouvernement australien pour cette fourniture de vaccins, et a ensuite déclaré: «*Dans le cadre du Programme élargi de vaccination mené par le ministère de la Santé, les vaccins seront distribués à travers le pays. Environ 20 000 au personnel médical, 180 000 aux femmes enceintes et 350.000 aux personnes souffrant de maladies chroniques.* » La grippe A (H1N1) a d'abord été identifiée en avril 2009, au Mexique et s'est rapidement propagée dans le monde. Le Bureau de coordination de l'Office national des maladies infectieuses émergentes a enregistré 292 cas du virus H1N1 au Laos depuis juin dernier et recensé deux décés. Selon l'OMS, le 7 mars dernier, plus de 213 pays et territoires d'outre-mer ont confirmé les cas de pandémie de grippe A (H1N1) depuis 2009, qui auraient fait au moins 16 713 morts. Les zones les plus actives de transmission de la grippe pandémique se trouvent actuellement au sud de l'Asie, mais on note une baisse du niveau de circulation du virus dans d'autres parties de l'Est et du sud-est de l'Asie. En Afrique de l'Ouest, les données limitées montrent que la transmission du virus de la grippe pandémique est toujours en augmentation. Des souches de virus de grippe saisonnière B ont été détectées en Asie et semblent vouloir se propager vers l'Ouest.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

La journée des Olympiades laotiennes de la francophonie

Sonesavanh Souliyaphack

Cette journée des Olympiades laotiennes a lancé, le samedi 13 mars 2010, la quinzaine des activités de la francophonie au Laos. Cet événement a rencontré un franc succès avec 102 participants encadrés par une trentaine d'animateurs. Les rires, la bonne humeur et l'ambiance fébrile des compétitions étaient au rendez-vous pour motiver ces nombreux candidats. Mme Phouangmalay Phommachanh, directrice du département de français de l'UNL, a tenu à remercier les organisateurs de cette manifestation, devenue à présent incontournable : « *Quand on voit la réussite de ces olympiades, on se doute qu'il a fallu une importante organisation avec de longues heures de préparation et je pense que c'est une belle récompense que de voir combien les élèves et étudiants francophones apprécient de participer à ces nombreuses activités. Pour eux, c'est un excellent moyen d'utiliser leurs connaissances de façon ludique. Que cela soit la chasse au trésor, les ateliers d'ombres chinoises, d'improvisation ou encore d'expression théâtrale, cela permet de développer un esprit d'équipe et d'apprendre à partager avec les autres. Il existe encore peu de grandes manifestations de ce genre dans nos facultés et j'espère qu'il y en aura de plus en plus. Peut-être un jour, organiserons-nous des rencontres inter provinces* !»



M. Jean-Pierre Galland, remet le 1er prix de la tombola des Olympiades, un ordinateur portable.

Les étudiants à l'unanimité ont manifesté leur enthousiasme à partager ainsi entre amis ce moment de joie. Pour eux, c'était une belle occasion d'utiliser la langue française à travers des jeux où se mêlaient sport, intellect et créativité. « On travaillait sans s'en rendre compte, avec plaisir et en s'amusant ! »

Mme Emilie Viret-Thasiniphone, responsable du Centre Provincial Francophone et de l'organisation de l'événement, constate que chaque année les étudiants s'impliquent davantage dans ces activités : « *De plus en plus de personnes souhaitent s'inscrire aux Olympiades mais je les limite à 18 équipes car cela serait trop long et une journée n'y suffirait pas ! D'autre part, j'essaie de faire en sorte que chaque équipe ait une chance de gagner un prix. En ce qui concerne la tombola, nous avons été en rupture de stock et n'avons pas pu répondre à toutes les demandes ! Je profite de l'occasion pour remercier à nouveau les sponsors ainsi que l'équipe organisatrice sans qui cette journée n'aurait pu avoir un tel succès. Prenons rendez-vous pour l'année prochaine pour de nouvelles épreuves* ! »



Forum francophone des métiers et de l'emploi

Sonesavanh Souliyaphack

Afin de répondre à la demande des jeunes Lao qui s'interrogent sur leur avenir, l'espace CampusFrance de l'Ambassade de France organise la première édition du « Forum francophone des métiers et de l'emploi » qui aura lieu le samedi 27 mars de 13h 30 à 17h 30 au Centre de langue française. Ce forum réunira une cinquantaine de professionnels, représentant cinq secteurs d'activité: Santé; Hôtellerie-Restauration-Tourisme ; Art-Culture ; Architecture-BTP ; Economie-Gestion-Finance ; Ingénierie, qui seront répartis sur deux espaces distincts :

- l'espace secteurs d'activité / métiers sera une plate-forme d'échanges où les professionnels présenteront leurs métiers, les compétences attendues, les parcours de formation ainsi que les débouchés. Cet événement permettra aux élèves et aux étudiants d'obtenir des informations précises sur les métiers qui les intéressent.
- l'espace entreprises sera un lieu de prise de contact avec des sociétés, de découverte de leurs champs d'intervention au Laos, de leur logique de recrutement et des attendus en termes de formation. Les entreprises pourront afficher des offres d'emplois et de stages.

Lors de cette rencontre, CampusFrance, qui assure depuis bientôt deux années un important travail de promotion des études supérieures françaises et permet à de nombreux Lao de poursuivre des études en France, renseignera sur les établissements d'enseignement supérieur, les filières ainsi que les diplômes français. Quant à l'AUF, qui sera également présente, elle informera sur les programmes d'études en français en Asie du Sud-Est et sur la possibilité de suivre une formation à distance au CNF de Vientiane. Pour toutes informations complémentaires, contacter le bureau de CampusFrance au 021 21 57 64, www.campusfrance.org

Volontaire international au Laos

Manila Vanthanouvong

Etre Volontaire International (VI), c'est partir pour une mission professionnelle à l'étranger tout en bénéficiant d'un statut public protecteur. En effet, les VI sont placés sous la tutelle de l'ambassade de France du pays d'accueil où ils peuvent effectuer un séjour de 6 à 24 mois en percevant une indemnité. Destiné aux jeunes français, de 18 à 28 ans, le volontariat international est une expérience professionnelle enrichissante, véritable tremplin pour une carrière internationale. Actuellement, plusieurs VI sont en mission au Laos, à l'ambassade ou dans les universités, et mènent ensemble lors d'actions communes un vrai travail d'équipe.

Pour la dernière arrivée, Jocelyne Ciron qui a rejoint en décembre dernier l'équipe des formateurs de la faculté de droit de l'UNL : « *Après avoir travaillé en Italie et en Slovaquie, je voulais poser mes bagages en Asie car j'étais très attirée par cette culture et si je suis ici c'est parce que le Laos m'a choisie et j'en suis très heureuse ! Je savais que cette expérience allait être très différente de ce que j'avais déjà vécu. Je connaissais un peu le Vietnam mais la culture lao, en est assez éloignée. Je suis très admirative du calme des Lao, toujours souriants et amicaux, s'énervant rarement et jamais stressés. Dans ma faculté, étant la seule européenne, je voulais m'intégrer au plus vite afin qu'on me considère comme un membre de l'équipe à part entière et après ces premiers mois d'adaptation, je commence à avoir une collaboration efficace avec mes collègues. Ma plus mauvaise surprise : le débit Internet! Moi qui ne jure que par ce média ! Heureusement il semble que le haut débit se répande peu à peu, mais ce n'est qu'un détail* ! ».



Jocelyne Ciron, Emmanuel Zimmert et Cécile Myotte.

Quant à Cécile Myotte, en poste à l'Université des Sciences de la Santé du Laos depuis la rentrée: « *Le contexte de ma mission de volontaire dans cette université me conduit à mener des actions très variées tant d'enseignement que de montage de projet auprès de différents publics dont les besoins sont bien spécifiques. Ainsi, à l'UNSS, j'enseigne le français médical aux étudiants en médecine de 4ème et 5ème année et j'assure également des formations tant pour les professeurs débutants et stagiaires que pour les titulaires. Toutes ces actions de formation et d'enseignement du français de spécialité passent par la conception de matériel pédagogique adapté au contexte médical laotien, ce qui donne une dimension particulière à mon travail. C'est précisément cette dynamique d'échanges de savoirs (français / connaissances culturelles et médicales) mais aussi le plaisir de retrouver mes collègues tous les matins qui me stimulent au quotidien ! Intervenir ainsi dans ce domaine spécifique de français médical au Laos représente pour moi une mission humainement gratifiante que je suis heureuse de remplir avec le sentiment de contribuer, même de façon infinitésimale, au développement local.* »

Presque sur le départ, après 24 mois passés à Vientiane à la faculté des Lettres de l'UNL, Emmanuel Zimmert dresse un bilan de sa mission qu'il juge très positif. « *Pourquoi avoir fait ce choix ? Durant l'année universitaire 2006 / 2007, alors que j'effectuais un stage de 9 mois en Indonésie, j'ai eu l'occasion de passer deux semaines de vacances au Laos. Le pays m'a tout de suite attiré par son authenticité et par la générosité de ses habitants. Le calme de la capitale m'a beaucoup marqué, comparé au capharnaüm des grandes villes indonésiennes. Je m'étais alors dit qu'il ferait bon vivre au Laos. Je n'imaginais pas que j'y retournerai en tant que formateur de formateurs au département de français! Ce qui m'a immédiatement surpris dès mon arrivée, ce fut le changement qu'a connu l'environnement urbain de Vientiane. En deux ans, de nouveaux bâtiments avaient poussé, des routes asphaltées remplaçaient les chemins de latérite et les voitures se sont imposées dans le paysage. Heureusement, la capitale reste encore une ville paisible! Au niveau professionnel, j'ai été très bien accueilli par l'équipe pédagogique et les conditions étaient réunies pour réaliser des projets ambitieux ! La diversité des actions menées a fortement enrichi ma palette de compétences dont entre autres la conception d'un DVD-ROM interactif de ressources numériques et audiovisuelles et dans le cadre de l'appui au système éducatif laotien, l'accompagnement et la formation des enseignants de français stagiaires et l'animation d'ateliers de tutorat pour ceux engagés dans une formation à distance.*

Au niveau personnel, j'ai réussi à m'immerger dans la Culture Lao et à en comprendre quelques aspects. J'ai eu la chance de parcourir le pays du Nord au Sud, de découvrir des zones isolées, de rencontrer des minorités ethniques et de partager leur vie quotidienne. Ces souvenirs resteront à jamais gravés dans ma mémoire et je reviendrai au Laos, tôt ou tard. J'espère que ce sera toujours le pays que j'ai tant apprécié … »

Outre leurs missions principales, les VI sont souvent sollicités pour des actions ponctuelles qui leur permettent d'aller à la rencontre d'autres publics, à Vientiane ou en province. Ils estiment intéressant d'avoir un rôle de relais du Service de Coopération mais en ayant la chance d'évoluer dans un environnement professionnel lao : quoi de mieux que de découvrir la culture du pays au quotidien avec ses collègues !

Détournement de manioc

Somphavanh Siramath



La fraude portait sur 30 tonnes de manioc séché.

Récemment, la douane volante du contrôle des marchandises de l'arrondissement de Sangthong à Vientiane a intercepté trois camions transportant plus de 30 tonnes de manioc séché obtenues illégalement.

Les trois camions, appartenant à une société locale d'import-export, s'apprêtaient à livrer leur chargement vers un pays voisin.

La culture du manioc est réglementée par des contrats entre les agriculteurs locaux et l'entreprise Lao-Indochina Group. L'entreprise fournit des fonds et des équipements aux agriculteurs pour lancer leur exploitation, en contre partie, Lao-Indochina Group se réserve le droit exclusif d'acheter leur production. Cette affaire tend à penser que les clauses du contrat ne soient pas respectées, ou bien mal comprises par certains agriculteurs, qui cherchent à vendre le manioc à un tiers pour faire de meilleurs profits.

« *Nos agents ont inspecté les camions et leur chargement et il ont pu déterminer la traçabilité du produit grâce à des informateurs locaux et aux documents non-conformes*, explique le chef adjoint du bureau de la douane volante du contrôle des marchandises de l'arrondissement de Sangthong, M. Khamphanh Kèopaseuth. *Le manioc a été détourné par des agriculteurs en contrat avec Lao-Indochina Group.* »

La société locale d'import-export aurait illicitement sous-traité avec les contractants de Lao-Indochina Group.

« *Nous achetons la production de manioc brut (non séché) à l'exploitant, au prix de 280 kip le kilo*, a déclaré le responsable Lao-Indochina Group de l'arrondissement de Sangthong, M. Bounleung Volady. *Et l'enquête a révélé que le manioc détourné était revendu au prix de 300 kip le kilo. Pour protéger nos intérêts et ceux des agriculteurs, nous devons nous réunir prochainement avec l'administration locale, afin de trouver des solutions. Cette affaire de vente illégale de manioc, met en cause une dizaine d'agriculteurs. Aucune sanction ne sera retenue contre eux, cependant, en cas de récidive, le contrat sera rompu et l'affaire portée devant les tribunaux.* »

Quant à la société locale d'import-export, ses camions sont actuellement immobilisés dans les garages de la police de Vientiane. Elle s'est engagée à ne plus traiter avec les contractants de Lao-Indochina Group et devrait être autorisée à reprendre son activité prochainement.

Actuellement plus de 440 familles cultivent le manioc dans l'arrondissement de Sangthong et chacune exploite environ deux à trois hectares de manioc (soit près de 1.110 hectares sur l'ensemble de l'arrondissement), pour le compte de Lao-Indochina Group et avec l'appui de la banque Nagnobay.

Le manioc peut devenir une matière première de base pour la préparation d'une série de produits traités ce qui, en fait, en accentuera la demande tout en contribuant à la transformation agricole et à la croissance économique du Laos.

Villa à louer

Quartier calme : Ban Phonsavan-Neua Muang Sisattanak
2 ch, cuis, sdb, séjour, cour et jardin.
300 $/mois
Contact 5628957 (anglais-français-lao)

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service
- Tous types de véhicule
- Avec ou sans chauffeur
- Spécialiste des voyages en 4X4
- Assurance complète par la compagnie AGL
- Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
- Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao

Ford Lao Ford City



354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867

AGL Assurances Allianz Group

Peu d'emplois pour les personnes handicapées

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les personnes handicapées au Laos n'ont pas accès à l'emploi comme le reste de la population et ce, en raison du peu de formations adaptées qui leur sont offertes mais également du manque de coopération des entreprises. Le ministère du Travail et des affaires sociales a tenu un séminaire vendredi dernier au Palais national de la culture à Vientiane sur ce thème, intitulé : « Promotion de l'emploi pour les personnes handicapées ». Cette rencontre, soutenue par le Fonds d'intégration Japon-ASEAN pour le développement des capacités des handicapés ainsi que le Fonds lao, a permis de regrouper des associations, des ONG, des entreprises ainsi que des représentants des handicapés afin de débattre de cette problématique. En effet, selon le chef adjoint du Bureau du ministère M. Phetsavang Sounnalath, de nombreuses personnes handicapées, même avec une formation professionnelle, ne trouvent pas d'emploi. «*Le gouvernement tente d'accroître la coopération avec des organisations internationales et certains partenaires pour promouvoir l'égalité des chances pour les handicapés. Plusieurs projets ont déjà été mis en œuvre avec différentes organisations pour promouvoir l'accès à l'éducation des enfants handicapés et leur offrir une formation professionnelle, mais nombre d'entre eux ont besoin d'aide pour trouver ensuite du travail. Les personnes ayant un handicap peuvent effectuer de nombreuses tâches de la même façon que les personnes valides si on leur donne la chance de développer leurs compétences mais de nombreux employeurs ne se préoccupent pas suffisamment des droits des personnes handicapées. Notre société doit leur offrir la possibilité d'utiliser leurs compétences et de les mettre au service de tous. Il faudrait pour cela que le gouvernement rende l'accès à l'éducation et la formation plus facile aux handicapés et leur allouer des emplois adaptés afin qu'ils puissent avoir une vie normale et indépendante.*».



M. Phetsavang Sounnalath

M. Phetsavang a ajouté qu'il était certain que les ateliers de ce séminaire allait inciter des organisations, tant publiques que privées, à examiner sérieusement la question et à s'inspirer des avancées du Vietnam et de la Malaisie en ce domaine, pour modifier et améliorer la situation actuelle.



De nombreuses personnes handicapées, même avec une formation professionnelle, ne trouvent pas d'emploi.

Conférence pour la solidarité de la région Asie-Pacifique avec Cuba

Bouaphanh Vibounsak

L'association de l'Amitié Lao-Cubaine, en collaboration avec l'institut Cubain pour l'amitié avec les peuples (ICAP), a organisé les 19 et 20 mars au Centre international de coopération et de formation (km 5) à Vientiane, la cinquième conférence pour la solidarité de la région Asie-Pacifique avec Cuba. Cette conférence se voulait d'offrir l'opportunité aux organisations étrangères d'Asie-Pacifique, qui souhaiteraient développer des liens d'amitié avec Cuba, de se rencontrer pour échanger des informations et des expériences dans divers domaines d'activités afin d'accroître les actions de solidarité avec Cuba. La rencontre visait également à poursuivre et à renforcer le mouvement de soutien au peuple cubain pour son combat mené depuis plus de cinquante ans contre l'agression, l'invasion et



Mme Alicia Corredera lors de la conférence à l'Association des journalistes lao.

le blocus de l'ennemi ainsi que pour la protection de son indépendance nationale. Ainsi Mme Alicia Corredera, vice-présidente de l'institut Cubain pour l'amitié avec les peuples, a déclaré « *Ces conférences témoignent de la solidarité des peuples du monde entier avec Cuba et leur soutien constant afin que la pression économique sur Cuba cesse.*» En effet, la première conférence s'était tenue en 1995 à Calcutta en Inde, la seconde en 1997 à Hanoi au Vietnam, la troisième en 2006 à Chennai en Inde, la quatrième en 2008 à Colombo au Sri Lanka. Cette cinquième conférence, qui s'est déroulée cette année au Laos, a permis de célébrer en même temps le 50ème anniversaire de la création de l'ICAP, le 55ème anniversaire du Parti populaire révolutionnaire lao et le 35ème anniversaire de la République Démocratique Populaire Lao. Plus de 120 délégués, représentant une cinquantaine d'organisations, étaient venus de 19 pays d'Asie-Océanie : Australie, Bangladesh, Cambodge, Chine, RPDC, République de Corée, Philippines, Inde, Indonésie, Japon, Malaisie, Mongolie, Myanmar, Népal, Nouvelle-Zélande, Sri Lanka, Thaïlande, Timor Lesté et Vietnam. Pour le président de l'association de l'Amitié Lao-Cubaine et organisateur de cette conférence, M. Chaleun Yiapaoheu : « *La tenue de cette conférence régionale pour la solidarité avec Cuba confirme la position immuable du peuple lao dans son ensemble et progressivement de toutes les nations du monde entier à aider les causes justes, à contribuer à la défense de Cuba, à la paix, aux principes juridiques internationaux ainsi qu'aux intérêts des pays en voie de développement* ». Mme Alicia Corredera, a ensuite souligné la qualité des relations entre Cuba et le Laos. « Les deux pays ont depuis toujours été solidaires l'un de l'autre dans leur lutte pour l'indépendance et de nombreux projets de coopération ont été mis en place dans divers domaines, en particulier en médecine, et n'ont cessé de se renforcer». La déclaration finale adoptée lors de la conférence fait appel au gouvernement américain afin que celui-ci lève l'embargo sur Cuba.

Exposition nationale de l'ameublement en mai

Somphavanh Siramath

Dans la cadre de la promotion du marché de l'ameublement, de la décoration et de l'aménagement du jardin, le département de l'Industrie et du commerce de la capitale organisera une exposition nationale qui sera ouverte du 5 au 9 mai au centre Lao-ITEEC de Vientiane.

Cette exposition dédiée aux professionnels de l'ameublement et de la décoration, accueillera des entreprises de produits classiques adaptés aux besoins d'aujourd'hui et proposera les tendances de ce marché. Le prix des emplacements des exposants ont été fixés entre un et deux millions de kip selon l'espace.

L'exposition sera inaugurée dans le cadre des célébrations du 450e anniversaire de la capitale et de la Journée du reboisement (1er juin). Outre de valoriser l'innovation dans l'ameublement et le et savoir-faire des ébénistes et menuisiers lao, des ateliers à thèmes sur le reboisement et le respect de l'environnement seront proposés au public.

Les visiteurs pourront découvrir les nouveautés en termes de produits pour l'habitat qui respectent l'environnement : bois, rotin, bambou, fibres végétales, etc. Ils découvriront également les nouvelles collections des fournisseurs habituels et pourront prendre contact avec les nouveaux exposants. Une thématique sera aussi consacrée au marché d'exportation où il sera question d'étudier le modèle chinois dans ce domaine. Des prix seront attribués aux meilleurs produits.

«*Jeparticipechaqueannée à cette exposition,* confie M. Visoun Luangnapha, patron de l'usine d'ameublement de



Les visiteurs pourront découvrir les nouveautés en termes de produits pour l'habitat.

l'arrondissement de Pakngum, à Vientiane. *Elle permet de présenter nos nouvelles créations et de découvrir de nouveaux exposants et surtout de développer nos ventes à l'exportation. Grâce à elle, j'exporte aujourd'hui mes produits en Asie et dans quelques pays d'Europe. Néanmoins, il se pose un problème que j'aimerai aborder avec mes confrères pendant ces quatre jours d'exposition. Il concerne la propriété de nos créations. Quand je lance un nouveau produit, l'année suivante, il est copié et mis sur le marché par un concurrent. Je trouve cela injuste et déloyal. J'aimerais inviter à réfléchir sur la création de brevet ou tout autre système protégeant les créations.* »

Près de 5 000 visiteurs par jour sont attendus à cette exposition.

A la veille de son anniversaire, Vientiane fait « peau neuve » !

Phong Thammavongsa

Pour célébrer le 450è anniversaire de la capitale, l'agence de l'Administration et du développement urbain de Vientiane (VUDAA) met en application les six projets déterminés par la mairie pour faire de Vientiane une ville propre et attrayante. Selon le rapport de la première réunion de la VUDAA, qui s'est tenue fin février dernier, l'accent a été mis sur la sensibilisation des populations pour contribuer au succès de cette opération.

Le secteur de l'aménagement de le réhabilitation de la ville va collaborer avec les autorités locales des cinq arrondissements pour la réalisation de toutes les mesures décidées. Tout d'abord, suppression de 967 avancées de terrasse superflues, déplacement de 293 panneaux publicitaires et enlèvement des amas de terre par 148 camions à travers toute l'agglomération. Puis, signature de contrats de propreté avec 5 773 familles et 345 organisations résidant en bordure des voies et indemnisation des propriétaires de terrains de dépôts de gravats ou remblais. De nouvelles constructions de voies et de canalisations d'eau sont aussi prévues pour viabiliser 892 terrains, 1 114 permis de construire vont être délivrés pour une superficie de 966 692 m2.Un montant de 18 milliards de kip est affecté pour financer ces réalisations.



Les décharges sauvages ternissent l'image de Vientiane.

Quant au secteur des ponts et chaussées, beaucoup de travaux à entreprendre: 47 rues (soit une quarantaine de kilomètres) seront entièrement refaites et asphaltées. 30 kilomètres de canalisations d'eaux usées et 530 réservoirs seront nettoyés. Au niveau de l'éclairage urbain, beaucoup d'améliorations en perspective, réparation des réverbères et autres éclairages. La circulation sera facilitée par l'installation de nouveaux « feux rouges ». En ce qui concerne la gestion des ordures, la décharge située au km 32, sur une superficie de 750 hectares, a traité lors de l'année écoulée, plus de 272 tonnes de déchets généraux. Parmi ces déchets, un tri sélectif a été mis en place pour traiter les ordures présentant des risques d'infection et pour les déchets dits «chimiques», représentant un volume d'environ deux tonnes. Parallèlement, la VUDAA a mis en place tout un service de transport de ramassage des ordures ménagères, aussi bien celles des familles que celles des organisations, des restaurants ou des hôtels. Pour ce faire, 9 639 contrats ont été passés, dont 158 avec des organisations, ce qui représente un volume total d'enlèvement de plus de 83 tonnes.

Le tourisme en hausse à Vientiane

Phong Thammavongsa

L'industrie touristique est aujourd'hui, devenue l'un des secteurs contribuant à la croissance économique du Laos et des pays de l'ASEAN.

Le gouvernement, a, au fil des années, encouragé le secteur du tourisme grâce à toute une série de mesures : création et aménagement de nouveaux sites; valorisation des monuments, campagnes de promotion ; formation des personnels du secteur ; standardisation des établissements d'accueil.

Parallèlement, pour promouvoir le tourisme régional, un système de communication et d'échange d'informations a été mis en place avec les agences de voyages des pays voisins.

Pour l'année 2008-2009, 711 532 entrées ont été enregistrées à Vientiane, et le tourisme a rapporté plus de 80 millions de dollars. Pour la saison 2009-2010, les experts prévoient plus de 800 000 touristes à Vientiane, ce qui génèrera un revenu de plus de 86 millions de dollars.



Arrivée de touristes dans le centre ville.

Célébration du 55e anniversaire du PPRL

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'occasion du 55e anniversaire du Parti Populaire Révolutionnaire Lao (PPRL), 22/3/1955-22/3/2010), *Le Rénovateur* a donné la parole des personnes souhaitant s'exprimer sur son œuvre.

LR : que représente pour vous cet anniversaire ?

Mlle Souchita Chonghaleursouk, étudiante de la faculté de droit à



l'Université nationale du Laos :

« Cette célébration est très im*portante pour tous les Lao. Elle permet de faire un retour sur l'œuvre édifiante du PPRL qui a contribué à mener notre pays sur la voie du développement économique et social. A cette occasion, j'aimerais que les écoles s'impliquent davantage, en organisant des conférences à destination des élèves pour leur expliquer la création du PPRL, son histoire, sa philosophie, ses succès car les jeunes ont tendance à oublier le travail qui a été fait par nos aînés. J'espère que l'on pourra voir des expositions retraçant le parcours du PPRL depuis son origine jusqu'à aujourd'hui.*»

LR : que pensez-vous de la sélection des membres du Parti ?

M. Viengnakhone Homsombath, militaire à la retraite :

« *Avant, la sélection était bien, les membres étaient choisis selon leur valeur patriotique et leurs actions pour le bien-être de la collectivité. Mais, maintenant, un bon nombre de membres sont sélectionnés pour leurs liens familiaux ou leurs accointances avec des organisations ou autres. Les intérêts personnels prévalent sur les intérêts communs et ce n'est pas honorable. Je trouve cela très préoccupant et cela affaiblit la crédibilité du Parti. Il ne faut pas laisser la corruption s'installer si le Parti veut conserver la confiance et l'amour du peuple.* »

LR : le PPRL joue-t-il un rôle au niveau culturel ?

Mlle Mothida Kèo oudom, étudiante du lycée de Thongpong, arrondissement de Sikhottabong :

« *Notre pays est dans une période de développement socio-économique, mais, je*



constate que notre culture et nos traditions se perdent. Les femmes lao subissent l'influence des pays étrangers et se désintéressent de leurs coutumes. Le PPRL, le ministère de l'Information et de la culture et le ministère de l'Education nationale travaillent étroitement pour préserver nos traditions et la culture de notre pays. Le ministère de l'Education nationale devrait proposer des cours de savoir-vivre traditionnel pour les étudiantes. Si ce travail n'est pas entrepris dès maintenant, la culture lao risque de disparaître. »

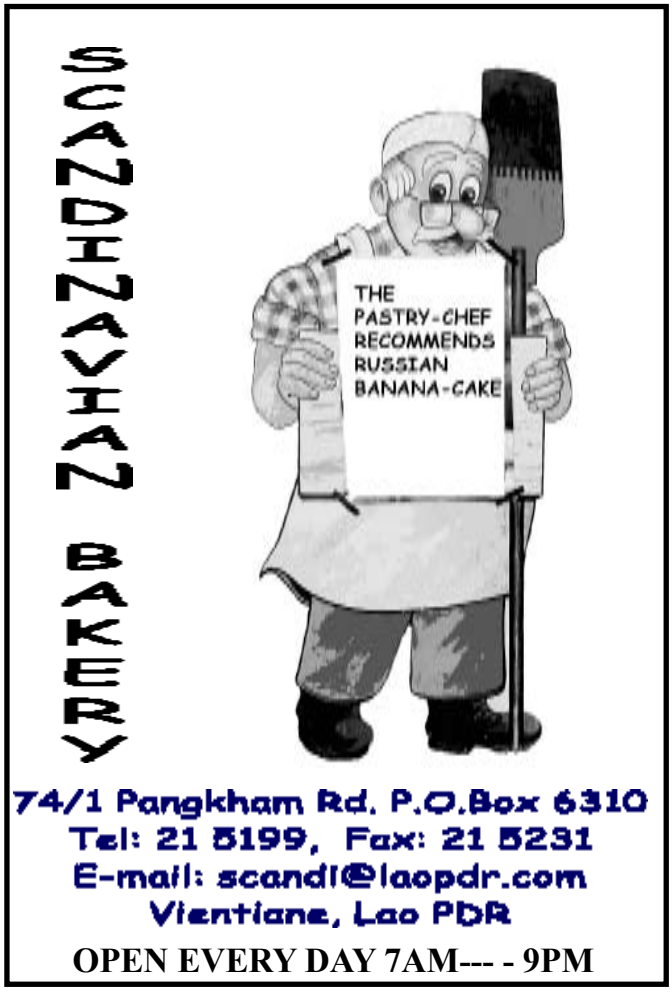
LR : quels problèmes soumettriez vous au PPRL ?

M. Sèngphachanh, professeur de l'Université nationale du Laos :

« *Grâce à la contribution du PPRL, le pays s'est développé rapidement dans tous les domaines, notamment les infrastructures routières, l'éducation, les services de santé publique. Mais, les conditions de vie des populations ne se sont pas vraiment améliorées, il reste encore du travail à faire dans ce sens, car il y a encore beaucoup de personnes en difficulté. Le coût de la vie est trop élevé pour les citadins, je pense notamment aux factures d'électricité, d'eau et aux marchandises sur les marchés qui ne cessent d'augmenter.*



De nombreuses personnes disent que l'électricité est l'une des ressources principales du pays, alors pourquoi, est-elle si chère pour ses habitants ? Le PPRL devrait se prononcer pour une réduction du prix de l'eau et de l'électricité. »



« Conférence au jardin » sur l'Afghanistan

Elisabeth Galland

Le 17 mars en soirée, le Centre de langue française accueillait dans ses jardins, un conférencier de qualité, le Lieutenant-Colonel Didier Oustric, Attaché de Défense pour le Vietnam et le Laos, en résidence à Hanoï.

Le Lieutenant-Colonel Didier Oustric était en mission à Vientiane pour présenter à l'Académie Diplomatique lao, « l'action de la France en Afghanistan», exposé qu'il a bien voulu partager avec un auditoire francophone très intéressé par la question.

M.Oustric en poste au Vietnam depuis 2009, est spécialiste des problématiques asiatiques au sein du ministère de la Défense. Il a séjourné en Afghanistan, en 2006 dans le cadre de sa mission.

Actuellement, le contingent de soldats étrangers en Afghanistan s'élève à 113 000 hommes, la France se situe en quatrième position avec un effectif de 3750 hommes, loin derrière les Etats-Unis qui comptent 68 000 appelés.

Les raisons qui amènent la France à intervenir dans ce pays sont nombreuses. Tout d'abord, honorer le statut international de la France, mais aussi protéger le pays contre le terrorisme, défendre les droits de l'homme, stabiliser une zone très sensible et contribuer à la modernisation du pays.

La France ne se limite pas à des opérations militaires et à l'instruction de l'armée afghane. Parallèlement, elle mène des actions dans tous les domaines. Le développement de l'agriculture est une grande priorité, dans un pays à 85 % rural, il faut relancer la culture du coton, des céréales, des fruits et légumes et assurer une assistance technique auprès du ministère. Dans le domaine de la santé, la France soutient l'hôpital pédiatrique et l'hôpital militaire de Kaboul, elle participe aux différents programmes de vaccination. Au point de vue éducation, elle apporte un soutien conséquent aux deux lycées français et au département de français de l'Université. Appui important aussi aux institutions étatiques et démarrage d'une nouvelle coopération culturelle en participant à la rénovation du musée national d'archéologie.



Le lieutenant-colonel Didier Oustric

Les résultats de toutes ces actions menées en collaboration avec les autres états membres de la coalition internationale sont déjà palpables: retour au pays de cinq millions de réfugiés, participation des femmes à la vie politique, solarisation de six millions d'enfants dont deux millions de filles, plus grand accès des populations à l'eau potable, réhabilitation de 13000 kilomètres de routes et parution de nombreux journaux.

En dépit d'une quarantaine de pertes humaines, (alors que les américains en dénombrent plus de 1000), la France est prête à maintenir son contingent militaire en Afghanistan, aussi longtemps que nécessaire mais sans envoyer d'effectifs supplémentaires. Un transfert progressif des responsabilités de sécurité à l'armée nationale afghane est en cours, l'armée afghane participe à 70 % dans les opérations menées par la coalition internationale.

Beaucoup de questions ont suivi ce brillant exposé, donnant ainsi un nouvel éclairage sur la question afghane.

Saluons cette initiative de ces « conférences au jardin » en souhaitant que cette idée perdurera et draguera un public toujours friand d'informations.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Faux ébène

Diospyros mollis Ebenaceae

Biba Vilayleck

Kua, maak Kua : lao
Makluea : thaï
Ebony tree : anglais

Le genre *Diospyros* fournit à l'homme des fruits, du bois (l'ébène), mais aussi des plantes tinctoriales importantes ; il comprend 485 espèces tropicales dont 60 en Chine du Sud et du Sud Ouest. Vidal n'en répertorie pas moins d'une vingtaine pour le Laos avec des variétés comme *mekongensis, laosiana ou laotica*. Malheureusement les études botaniques des Diospyros sont très incomplètes et les identifications encore incertaines. Nous avons déjà parlé des Kaki et de **maak Môn khai** très appréciés des Lao. Est très apprécié aussi, mais des tisseuses, **maak kua** donne une belle couleur noire.

Cet arbre d'une trentaine de mètres a des feuilles simples, alternes, ovales, rigides ; ses petites fleurs solitaires sont jaunes ; elles donnent naissance à un fruit globuleux gros comme une petite goyave qui passe du vert au noir en mûrissant ; on le reconnaît bien aux 4 sépales qui persistent à son sommet.

Ce sont ces petits fruits qui sont employés en teinture, ils sont presque toujours récoltés verts, et ne sont utilisables que pendant les 4 ou 5 jours qui suivent la récolte car ils perdent leur pouvoir colorant en séchant. Ils sont ensuite écrasés dans un mortier et on ajoute à la pâte obtenue une quantité égale d'eau. Le tissu à teindre est alors trempé 5 ou 6 fois par jour dans cette préparation et mise au soleil après chaque immersion. Cette opération dure 3 à 4 jours. Pour la soie les bains sont répétés plus longtemps. Pour un noir plus brillant le tissu est d'abord passé dans l'indigo, puis on le trempe dans une solution mordante composée de cendres d'épinards sauvages ou de gousses de kapok. Les recettes sont nombreuses et chaque tisserande a la sienne. Celles que nous avons interrogées se plaignent de la difficulté à trouver suffisamment de fruits de **Kua** au Laos pour une teinture régulière ; on peut aussi employer les feuilles mais le résultat est moins bon.

Maak kua est utilisé en médecine traditionnelle comme vermifuge ; la dose serait, pour un enfant de 10 ans, de 10 fruits que l'on écrase dans un mortier, dont on mélange le jus avec du lait de coco et que l'on donne à boire une fois par jour, le matin, pendant 3 jours. Cependant cette plante est à manier avec précautions : elle est toxique pour les yeux, et dangereuse pour les femmes enceintes.

Maak kua est donné également comme vermifuge aux éléphants mais la dose n'est pas précisée.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.



Un pied de maak Kua à Vientiane.



Maak Kua qui permet de teindre en noir les soies et les cotons.



Chez un collectionneur de teintures traditionnelles.

Tofu au bœuf

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson :

- Coupez en carrés le tofu. Vous ferez chauffer le wok avec de l'huile. Plongez petit à petit les morceaux de tofu, dès que l'huile est chaude. Ne remplissez pas complètement la surface du wok car le tofu gonfle un peu à la friture ensuite laissez frire à feu moyen. Dès que les morceaux auront pris une belle coloration, égouttez le tofu et enlevez le surplus d'huile avec du papier absorbant.
- Hachez la ciboule que vous réserverez et l'ail. Dans le wok vidé de son huile, faites revenir la viande de bœuf que vous morcellerez avec l'ail et ajoutez quand le bœuf est saisi, la sauce de piment, toujours à feu moyen. Vous mouillerez avec le vin et les huit cuillères d'eau
- Tout en continuant de mélanger, versez la sauce de soja puis le tofu à incorporer délicatement et continuez la cuisson pendant 3 à 4 mn, pour bien imprégner les morceaux. Rajoutez la même quantité d'eau ensuite avec le sucre tout en remuant.
- Après 2 mn environ, versez la maïzena mouillée préalablement avec un peu d'eau : donnez encore 2, 3 tours pour bien remuer et épaissir l'ensemble. Servir bien chaud avec une bonne pincée de poivre et la ciboule hachée. Ce plat s'accompagne généralement de riz.

Ingrédients pour 4 personnes

- 350 g de tofu ferme frais
- 2 gousses d'ail
- 2 steaks hachés ou 600 grammes de bœuf coupé en petits dés
- 1 cuillère à café rase de maïzena
- 2 cuillères à soupe de vin chinois
- 8 cuillères à soupe d'eau x 2
- 1 cuillère à soupe rase de sucre
- 3 cuillères à soupe de sauce de soja claire
- Poivre
- 1 à 2 cuillères à soupe de sauce pimentée
- 2, 3 tiges de ciboule



Les origines de la fête du Phavet

Phong Thammavongsa



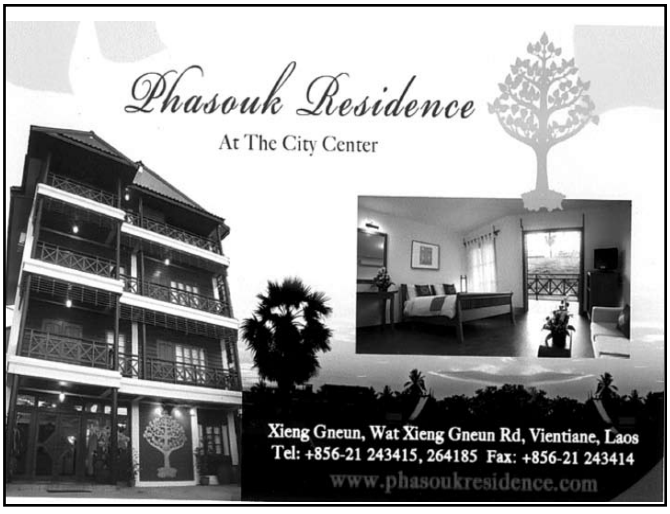
La République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao) est un pays bouddhique, composé de plusieurs communautés ethniques qui ont leurs spécificités traditionnelles. Mais toutes s'accordent à respecter le calendrier bouddhique. Parlant des fêtes traditionnelles annuelles, la fête du « Phavet » est l'une des plus importantes de la religion bouddhique. Elle a lieu chaque année après la récolte du riz, exactement entre les mois de février et d'avril. Les villageois organisent cette fête pour rendre hommage à Phavet (dernière naissance du Bouddha, Pra Gotama).

Son histoire:

Dans les manuscrits antiques transcrits sur feuilles de latanier, il est écrit : « Il y a bien longtemps, Pra Malay (Vénérable Malay) monta au paradis pour prier le stupa Ketkèochoulamany. Là, il rencontra Pra Si-arignamettay, futur Bouddha ; les deux vénérables discutèrent des humains dans le monde notamment et de leur souhait suprême de pouvoir rencontrer Pra Si-arignamettay dans une vie future. Lorsque Pra Si-arignamettay eut connaissance de ce désir, il annonça, que si les humains voulaient renaître à son époque, ceux-ci devaient être reconnaissants, notamment obéissants à l'égard de leurs parents et des bonzes, défendre le Bouddhisme et écouter pendant 24 heures, le sermon relatant les treize épisodes de la vie de Phavet. Quand l'époque du Bouddha Pra Si-arignamettay sera de retour, la terre sera plate comme le fond du tam-tam, il y aura qu'un seul fleuve, dont une rive coulera au nord et l'autre sud. La vie des humains sera de quatre-vingt années, ni usantes, ni fatigantes … »

Une grande majorité de bouddhistes désirent renaître à la même époque de Pra Si-arignamettay, c'est la raison pour laquelle, ils le vénèrent et qu'ils organisent cette fête, très respectueux de suivre le sermon sur la vie de Phavet, et jusqu'à la fin !

Le mot du « Phavet » est le nom du Bouddha « Pra Gotama » lors de sa dernière apparition sur terre. Phavet est apparu, sous l'identité d'un prince Sithattha dans la municipalité de Kabinlaphat en Inde, ayant pour père le roi Southothana et pour mère la reine Siri Mahamagna.





Pétanque: trois rendez-vous importants en 2010

Bouaphanh Vibounsak

La sélection nationale des joueurs de pétanque participera à trois tournois de niveau international en 2010 : le tournoi d'Asie qui se déroulera au mois d'octobre prochain, le championnat de pétanque d'Australie et le tournoi mondial de pétanque qui se déroulera au mois de novembre à Taïwan en Chine.

La Fédération nationale de pétanque lao (FNP lao) fonde de grands espoirs sur la nouvelle sélection lao qui compte bien obtenir de meilleurs résultats que lors des derniers 25e Jeux d'Asie du Sud-Est.

La FNP lao a constitué une nouvelle sélection en vue de ces trois rendez-vous d'une importance capitale pour la discipline. Les joueurs auront l'occasion de se préparer en participant à des tournois nationaux, notamment, la coupe du maire de Vientiane en mai prochain, la coupe du Premier ministre, en juillet et le tournoi de Luang Prabang en novembre.

« *Entre chaque tournoi national, les joueurs s'entraîneront régulièrement l'Université nationale du Laos (Dong Dok)*, confie l'entraîneur, M. vansanh Phommachanh. I*l s'agit d'être prêt pour les tournois à l'éxterieur, notamment celui de Taïwan. Une victoire serait la consécration pour la pétanque lao.* »

Dans le passé, les joueurs de la FNP lao ont remporté de nombreux succès lors de tournois de niveau régional et international :

- Une médaille d'or, deux médailles d'argent et une médaille de bronze en 2001 aux 21eJeux d'Asie du Sud-Est en Malaisie ;
- Une médaille d'or en 2003, aux 22e Jeux d'Asie du Sud-Est au Vietnam ;
- Deux médailles d'or et une médaille de bronze en 2005, au 23e Jeux d'Asie du Sud-Est, aux Philippines ;
- Deux médailles d'or en 2007, aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est, en Thaïlande.



L'équipe féminine de pétanque s'entraîne pour les prochaines compétitions.

En 2009, lors des derniers Jeux à Vientiane, la prestation des joueurs n'avait pas convaincu le public. Ils ont néanmoins remporté deux médailles d'or, une d'argent et six de bronze.

Renforcement des échanges sportifs entre le Laos et le Vietnam

Bouaphanh Vibounsak

Un programme de coopération entre le Laos et le Vietnam, dans les secteurs du sport et de l'éducation physique pour l'année 2010, a été signé vendredi 12 mars à Vientiane.

Ce programme a pour objet de relancer la coopération bilatérale dans ces domaines et de contribuer au renforcement des relations d'amitié spéciales traditionnelles entre les deux peuples et les deux pays.

L'accord a été signé entre le président du Comité national des sports, M. Phouthong Sèng-akhom et le ministre de la Culture, du sport et du tourisme du Vietnam, M. Hoang Tuan Anh.

Cet accord engage les deux parties à procéder à des échanges de sportifs, et à encourager les Fédérations nationales de chaque discipline sportive et organismes de sport des villes et provinces des deux pays, et notamment ceux des localités vietnamiennes et lao frontalières , à multiplier leurs échanges dans le sport et l'éducation physique.

Le Vietnam se chargera de former deux agrégés et un expert spécialisés dans l'administration du sport ainsi que de concevoir la deuxième phase de la construction du Centre d'entraînement sportif national du Laos en 2010 et 2011.

Pendant sa visite, effectuée du 12 au 14 mars, le ministre de la Culture, du sport et du tourisme du Vietnam a été invité à visiter le chantier de l'IUP national de musique du Laos. Il a participé à une séance de travail de l'Administration nationale de tourisme lao et visité plusieurs sites touristiques de Vientiane.


ຮ້ານ ເສີມສວຍ ດາຣານີ
DHARANI
Salon de beauté
Ban Mixay, Francois Nginn Rd, Vientiane Lao PDR. (*Opposite the Taipan Hotel*)
Tel: (856-21) 252761

1000 Bouddhas de génie

De Thomas William Rhys Davids et Victoria Charles

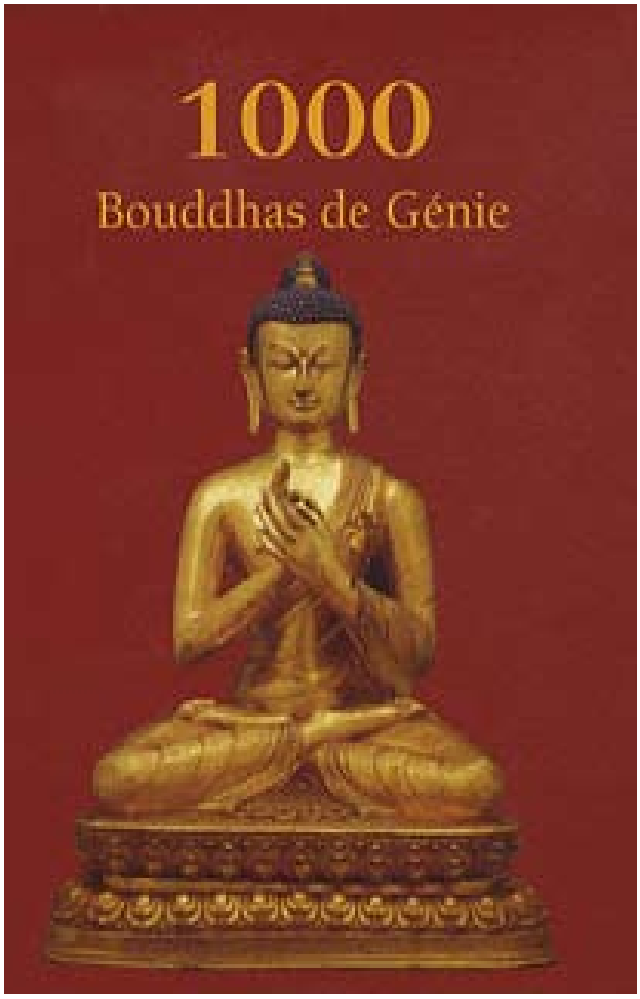
Bouddha fait partie des personnages sacrés les plus représentés au monde, peut-être plus que ne l'est le Christ, sujet largement traité par les artistes du monde occidental.

Vénérée dans tous les pays d'Asie, et même au-delà, son image a été façonnée sur la route de la soie. C'est également là que sont nées grand nombre d'écoles. En effet, la religion bouddhique reconnaît de nombreux bouddhas, suivant ses différents courants : ceux du bouddhisme de la " voie des anciens " (Theravada), du " grand véhicule " (Mahayana) ou encore ceux du bouddhisme tantrique (Vajrayana). Personnage adulé par tous, Bouddha fut représenté de toutes les manières, que ce soit en sculpture, parfois de façon monumentale, tels les bouddhas de Bamiyan aujourd'hui disparus, sur des peintures, mais surtout sur des fresques dans d'innombrables grottes comme celles d'Ajanta en Inde ou de Dunhuang en Chine.

S'adressant à tous les passionnés de l'art asiatique, bouddhistes ou encore néophytes, cet ouvrage fascinant permet de découvrir ou redécouvrir Bouddha, son histoire, ses codes mais aussi ses innombrables visages au travers mille représentations sélectionnées parmi les plus belles oeuvres conservées dans les plus grands musées du Monde.

Spécialiste des langues indiennes, Thomas William Rhys Davids fut professeur à l'université de Londres. Il occupa également une chaire au département d'études comparatives des religions à l'université de Manchester. Il adopta diverses approches dans ses recherches, participant à des fouilles archéologiques sur des sites indiens ou collectionnant des manuscrits. Il concentra ses études sur le bouddhisme Theravada et notamment sur le pali, langue des anciennes écritures du bouddhisme méridional, présentant des idées innovantes dans ses écrits et ses conférences.

Date d'édition : 21-01-2010
Aire géographique culturelle : Asie
Editeur : Parkstone
Nombre de pages : 543
ISBN : 978-1-8448-4664-1
Prix : à partir de 20 euros



Concours – concours – concours – concours - concours – concours –

Chers lecteurs, à vos plumes !!!

Dans le cadre de la quinzaine de la francophonie, *Le Rénovateur* vous propose de participer au concours du « meilleur écrivain » francophone au Laos, organisé du 22 mars au 5 avril 2010.

Il s'agira pour tous les amateurs d'écriture, de tous âges et de toutes nationalités, de rédiger un fait divers de 25 lignes maximum en utilisant impérativement les dix mots suivants :
baladeur – crescendo – escagasser – remue-méninges – mentor – zapper – cheval de Troie – mobile – galère – variante –

Les textes sont à adresser au Rénovateur avant le 5 avril, date limite de dépôt, soit par courrier électronique*, soit en le remettant en ses bureaux, rue Pankkham, en face de la fontaine de Vientiane (Nam Phou)

Le Rénovateur compte sur votre active participation, votre sens de l'humour, vos envolées lyriques ou vos qualités journalistiques !

Les textes retenus et jugés excellents par le jury, seront bien sûr publiés dans les prochaines éditions.

Pour information, le thème de ce concours est celui du 6e concours international des 10 mots de la francophonie de 2010.
***lerenovateur@hotmail.com**



L'ambassadeur du Japon au Laos, M. Masaaki Miyashita et le directeur des services de santé de la province de Khammouane, le Dr Thonelakhanh Xaypanya signe un accord portant sur une aide du Japon de 130 000 dollars en faveur de projets pour l'éducation et la santé.



Le 16 mars, l'ambassade des Etats-Unis en République Démocratique Populaire Lao a remis, des équipements médicaux, d'une valeur de 48 000 dollars à la Croix-Rouge Lao. Sur la photo, le colonel Jamie Mc Aden, attaché militaire de l'ambassade des Etats-Unis auprès de la RDP Lao et le directeur du Centre de transfusion sanguine de Vientiane, le Dr Té Thammavong. Ces équipements seront dirigés vers les hôpitaux de Savannakhet et de Champassak.



Le président de l'entreprise Sèngvixay, M. Thongla Sèngvixay a offert une aide financière de 100 millions de kip au gouverneur de la Banque nationale du Laos, M. Phoupheth Khamphounvong. Cette aide est destinée à la réfection d'un tronçon de route endommagé par le typhon Ketsana dans le sud du Laos



Les deux artistes français, Eric Préterre et Christel Outreman en visite musicale dans les classes bilingues à l'occasion de la quinzaine de la Francophonie.



Dans le cadre de la fête internationale de la Francophonie, des étudiants francophones de Vientiane ont participé aux activités organisées au Campus Numérique francophone par l'Antenne de l'Agence universitaire de la Francophonie de Vientiane. Ce fût l'occasion pour les étudiants de s'affronter à travers des jeux vidéos de réflexion. De nombreux cadeaux ont récompensé les gagnants.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Des affaires délicates secoueront votre tempérament économe de bon gestionnaire, pour qui un sou est un sou et doit en rapporter un autre assez vite.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vous n'aurez pas le coeur très à l'aise. Vous sentirez terriblement un manque d'amour et de tendresse. Vous aurez une grande envie de vibrer. Parlez-en à la personne concernée. Elle sera vraisemblablement bien disposée à coopérer avec vous pour trouver la solution idéale.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Excellente période pour commencer ou reprendre des études de langue ou d'informatique.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous aurez des relations harmonieuses avec vos proches, vous efforçant de les comprendre et d'assumer leur bien-être.
Lion 23 juillet - 22 août
VLa planète Mercure soutiendra puissamment l'activité mentale. Votre intelligence sera claire et pratique, votre esprit intuitif et votre jugement solide.
Vierge 23 août - 22 septembre
Bien soutenu par Neptune en bons aspects, vous passerez une période sans problème financier et pourrez même espérer des rentrées conséquentes ou une augmentation de salaire.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Accordez la priorité aux relations avec votre famille et vos proches parents, et veillez à mettre un peu d'huile dans les rouages en cas de grincements ou d'affrontements.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Le moment sera bien choisi pour prendre des initiatives originales dans vos activités professionnelles, surtout si celles-ci impliquent des rapports directs avec le public.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Des projets auxquels vous ne croyez plus pourraient bien devenir réalité. Vous aurez de la chance, des appuis, des succès.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous serez d'humeur charmante. Si votre coeur est à prendre, vous cumulerez les bonnes fortunes, sans faire aucun effort particulier.
Verseau 20 janvier - 18 février
Cette semaine, les planètes vous soutiendront de toutes leurs forces dans votre vie professionnelle.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous aurez plein de vitalité, cette semaine, mais vous gaspillerez votre énergie, ce qui vous mettra dans une situation instable.

CINÉ CLF

« Mémoire d'un saccage »
Réalisé par F. Ezequiel Solanas. (2009). Documentaire
Sujet : l'Argentine a subi l'un des effondrements économique et social les plus brutaux qu'un pays ait pu connaître en temps de paix. Ce pays riche et sa population ont vécu dans leur chair et de plein fouet l'ensemble des traumatismes dénoncés par les altermondialistes : ultralibéralismeéhonté,spoliation des biens de l'état, explosion de la dette extérieure, corruption politico-financière massive. Tout cela avec l'aide et la connivence de multinationales occidentales et sous le regard complice des



institutions internationales.
Mardi 23 et jeudi 25 mars à 18h30, samedi 27mars à 17h45

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane
Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

EXPOSITION

Rencontres Imprevues de Odile Liger

Le Centre de langue française de Vientiane, dans le cadre de sa collaboration avec le CEAAC de Strasbourg présente les œuvres de l'artiste peintre et graveur Odile Liger qui expose le résultat d'une résidence de deux mois aux Instituts Nationaux des Beaux-arts de Vientiane et de Savannakhet.
Jusqu'au 30 avril au Centre de langue française: entrée libre

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
(reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

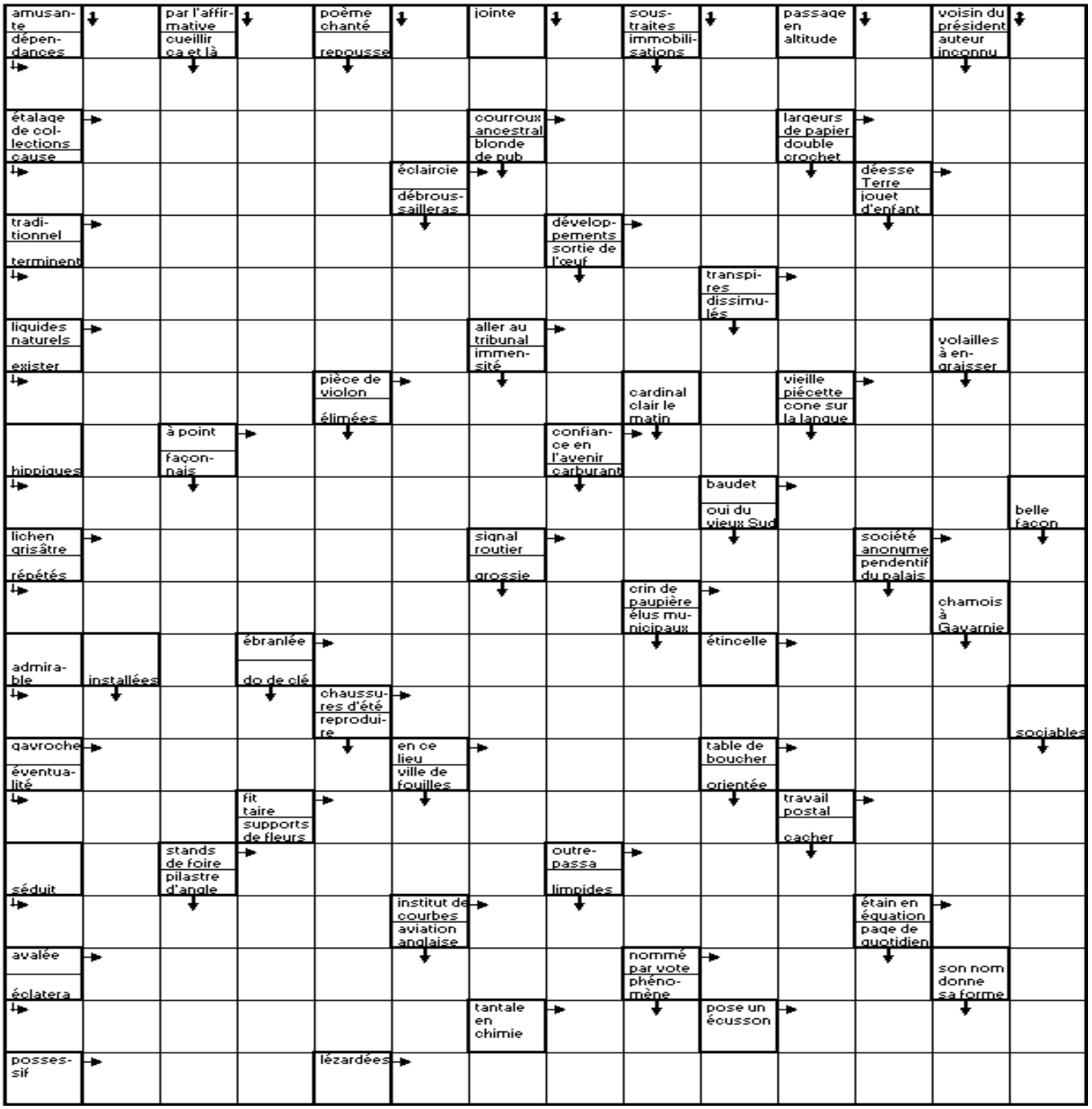
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Babine »
Réalisation : Luc Picard (2008)
Avec : Vincent-Guillaume Otis, Luc Picard, Alexis Martin, Isabel Richer…
Sujet : À Saint-Élie de Caxton, les habitants les plus superstitieux, dont un barbier ivrogne et une commère enceinte depuis vingt ans, attribuent à Babine, fils simple d'esprit d'une guérisseuse peu avenante surnommée La Sorcière, tous les malheurs qui s'abattent sur le village…
Mardi 23 mars à 20h00





Mots fléchés
Solution du N. 582

| | | |

Celebrate your success

Success in business comes from seeking to learn new strategies. Never stop acquiring new knowledge and don't give up at the first hurdle. Fall seven times, stand up eight!



Beerlao Gold *Sign of success*